President's report

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **72 (2006)**

Heft [9]

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

President's Report

Greetings to you all, and I hope you're all fighting fit, and getting ready for a great summer!!! The Auckland Swiss Club have now held their 50th jubilee, and I hope that it went well, and that you all had a great time. A BIG thank you to the committed members from other clubs who travelled, some great distances, eh Roland and Trudi?, to attend Hamilton and Aucklands' jubilee celebrations. I think it is always wonderful to see people attend other clubs' functions, to make new friends and catch up with old friends, enjoy some different Swiss-Kiwi hospitality from what they have at their own club, and just to participate.

I'll now do just a little reminiscing ... I remember as kids receiving parcels from Switzerland, and hoping that grandma had put in some 'sugus' ... my favourite lolly ... and I really loved the yellow ones that were in a green wrapper ... and through reading a recent article I found out that my 'favourite' of lollies has been in Switzerland since ... wait for it ... 1931!!! 75 years!!! I bet there aren't many sweets that have been around for that long!!! I found the article very interesting ... so here it is ...

Zeitreise: Vor 75 jahren
Das erste Sugus: Hans Conrad Liechti, Schweiz

Kakao war rar und teuer damals, zur Zeit der Weltwirtschaftkrise. Hans Conrad Liechti, Direktor der Schokoladefabrik Suchard, schaute sich nach Alternativen um. In Krakau wurde er fundig. Dort stellte der polnische Ableger der Firma Suchard in Lizenz ein fruchtiges Kaubonbon her. Direktor Liechti erwarb die Lizenz fur die Schweiz und uberzeugte seinen Verwaltungsrat. Bereits 1931 kam das Sugus auf den Schweizer Markt. Die Bonbons waren lange Zeit echte Plombenzieher, hart und klebrig, was aber ihre Popularitat vor allem bei Kindern nicht schmalerte. Es gab Sugus in vier Geschmacksrichtungen: Orange, Ananas, Erdbeere und Zitrone. Zu Beginn der Neunzigerjahre loste Erdbeere Himbeere ab, das Sugus wurde weicher und weniger flach. Die Bonbons haben weltweit ihre Liebhaber. In China heissen sie "Soi-Si-Tong", zu Deutsch "Das Kostlichste im Leben". Hans Conrad Liechti starb 1990. Ob er dank taglichem Sugusgenuss 98-jahrig wurde, ist nicht bekannt.

Do any other readers remember any 'favourites' from days gone by? Do tell us about them ... I'm sure that these type of things bring back many memories and are interesting for our readers ... so please send me a note, and we will put them in the next issue. It is interesting to see what people remember as their favourite 'Swiss' sweet, biscuit, meat etc. Let us know ... please.

Regards, and until next time

Marianne

Spruch des Monats

Lachen ist gesund.

Written by Walter Seifert

Und droht der Winter noch so sehr, mit trotzigem Gebaerden und streut er Eis und Schnee umher, es muss doch Fruehling werden!, die froehliche Zeit auf Erden!

Mit Lachen kommst Du durch die Welt, mit Weinen, da ist es schlecht bestellt!, denn aller Weisheit goldenes Tor, das ist gepflastert mit Humor!

Du weist, dass lachen ist gesund und ist es manchmal auch ganz ohne Grund!, es foerdert Deine Zuversicht und es wirkt wahre Wunder fuer Dein Angesicht!

Denn jeder Tag, der ohne lachen war, bringt ja schon ein wenig, Deine Schoenheit in Gefahr! Es macht Dir Falten im Gesicht!, darum lache viel und vergesse das nicht!

Das streiten und das boese sein, empfehle ich Dir, das lasse sein!, denn Du bekommst noch graue Haare obendrein, denn es braucht ja viel mehr Muskelkraft, als haettest Du, anstatt, gelacht!

Ich weis, dass man nicht immer nur lachen kann, denn das Leben hat auch viele ernste Seiten dran, worueber man sich nicht belustigen kann!

Verschwende aber so wenig wie moeglich Zeit, um traurig zu sein, da sage ich gerade zum "Vornherein", nein! denn es ist besser, von Herzen zu scherzen, als "truebselig" zu sein!

Verbringe lieber mehr Zeit, um froehlich zu sein, denn das ist der Weg zum Glueck und zur Geborgenheit und das macht sich bezahlt, zu jeder Zeit!

Aber hauptsaechlich, verbringe Deine Zeit unter Freunden, mit viel Gelaechter und Heiterkeit, denn, das ist wie Musik fuer Deine Seele und das ist der Grund, warum ich Dir das Lachen so sehr empfehle!

DELICATESSEN · SWISS · FINE MEATS

AVAILABLE NOW!

New Zealand's finest Delicatessen Meats

Continental Frying/Boiling Sausages
• Speciality Meats • Meat Loaves
• Smoked Meats • Cold Cuts
• Salamis • Dried Meats

09 274 4455
FAX: 09 274 1203
68-70 Greenmount Drive
East Tamaki, Auckland
Hours: Mon to Thurs 8am-4pm
Fri 8am-5pm • Sat 8am-1pm
visit our web page: www.swissdeli.co.nz

Die Wunderschoene Schweiz

(Wo die Menschen aus psychologischen Gruenden 'als Ausgleich' wohnen sollten.)

Verschiedene Menschen		Verschiedene Ortschaften
Fleissige Leute	in	Faulensee & Lungern
Faule Menschen	in	Schaffhausen
Ledige Maenner	in	Fraubrunnen & Frauenfeld
Jungfrauen	in	Mannried & Maennedorf
Unglaeubige Personen	in	Engelberg & Bischofszell
Konfessionslose	in	Kirchdorf & Kreuzlingen
Die Grossen	in	Kleindietwil & Kurzdorf
Die Kleinen	in	Grosswangen & Langenthal
Schlanke Maedchen	in	Breitenbach & Wellhausen
Korpulente Frauen	in	Glattfelden
Schuldenmacher	in	Baar
Wasserscheue Menschen	in	Baden & Brunnen
Streitsuechtige	in	Einigen
Die armen Leute	in	Goldach & Reichenau
Blinde	in	Hellsau
Hellseher	in	Truebbach
Abgestumpfte Personen	in	Wetzikon
Gelaehmte Menschen	in	Wildegg
Willenlose	in	Willisau
Alkoholisierte Automobilisten	in	Lenk & Fahrwangen